

Termeni și Condiții Generale de Vânzare și Livrare al Hamilton Central Europe SRL

(în continuare denumită „Hamilton”)

1. Începere și scop

1.1 Începând cu data de 1 ianuarie 2014, toate vânzările și livrările de bunuri efectuate de către Hamilton se vor supune în mod exclusiv Termenilor și Condițiilor de Vânzare și Livrare prezente (în continuare denumite „GTS”), în măsura în care acestea nu sunt modificate prin intermediul de acorduri scrise individuale. În plus, prezentele GTS vor înlocui Termenii și Condițiile de Vânzare și Livrare precedente ale Hamilton.

1.2 Termenii și condițiile generale comerciale ale Părții contractante care vin în contradicție cu prezentele GTS, se vor aplica doar în măsura în care Hamilton le aprobă în mod expres în scris. Următoarele GTS se aplică pentru toate vânzările și livrările de bunuri efectuate de Hamilton, în măsura în care exprimarea confirmării comenzii nu conține prevederi diferite, sau în măsura în care nu s-au stabilit alte prevederi de comun acord între părți, pe baza unui contract individual.

1.3 Hamilton își rezervă dreptul de a modifica prezentele GTS în orice moment.

2. Liste de prețuri și oferte

2.1 Informațiile referitoare la prețuri și alți termeni și condiții afișate în cataloage, broșuri și liste de prețuri reprezintă doar invitații de a face oferte; ele sunt cu durată limitată, în baza informațiilor tipărite în cadrul lor și pot fi modificate fără notificare prealabilă după expirarea perioadei respective.

2.2 Valabilitatea ofertelor Hamilton este limitată la 60 (șaizeci) de zile de la data efectuării ofertei, deși cel mai mult este limitată la durata listelor respective de prețuri relevante.

2.3 Ofertele sunt aplicabile doar pentru adresații respectivi

3. Prețuri și cantitatea comandată

3.1 Prețurile livrărilor și produselor sunt franco fabrică, exprimate în franci elvețieni, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Prețurile nu includ taxe legale, onorarii și obligații.

3.2 Comenzile plasate de către Partea contractantă vor face obiectul prețurilor și condițiilor care sunt valabile la data la care comanda este înregistrată.

3.3 Dacă valoarea netă a comenzii nu atinge valoarea minimă de comandă de 200,00 CHF, Hamilton va impune o suprataxare de cantitate minimă în valoare de 25,00 CHF.

3.4 Hamilton va impune un comision de procesare pentru toate livrările care însumează 12,00 CHF (Europa) sau 25,00 CHF (restul regiunilor), per livrare sau livrare parțială. În cazuri individuale, însă, Hamilton poate alege să nu impună acest comision.

4. Plată, anulare

4.1 Plata trebuie efectuată în termen de 30 (treizeci) de zile de la data emiterii facturii. Ceurile vor fi considerate permise doar după ce au fost creditate.

4.2 Hamilton nu acceptă cambii, avize de credit WIR sau alte forme de plată speciale.

4.3 Hamilton poate cere în orice moment plata în avans sau un acreditiv documentar irevocabil, sau poate insista pentru alte forme de plată. Costurile rezultante vor fi suportate de către Partea Contractantă.

4.4 Partea contractantă poate prin intermediul unei declarații scrise să anuleze o revendicare a Hamilton doar în cazul în care contraargumentul său nu este contestat sau a fost emisă o hotărâre cu caracter obligatoriu; în alte situații, Părții contractante îi este în mod expres interzisă anularea.

4.5 Hamilton are dreptul de a refuza efectuarea livrării dacă după încheierea contractului devine evident faptul că dreptul său de a primi plata este pus în pericol de inabilitatea Părții contractante de a efectua plata. Dreptul de a refuza menționat mai sus va fi declinat dacă plata se efectuează sau dacă Partea contractantă oferă garanții corespunzătoare. Hamilton are dreptul de a stabili un termen limită rezonabil Părții contractante, în cadrul căruia Partea contractantă trebuie fie să efectueze plata în aceeași perioadă cu livrarea sau să ofere garanție pentru livrare. În urma expirării termenului limită fără efectuarea plății, Hamilton va avea dreptul de a se retrage din contract fără întârziere și fără obligația de a plăti compensații.

5. Neplată și colectare

5.1 Se consideră că Partea contractantă are datorii la expirarea termenului de plată specificat în secțiunea 4.1 În acest caz, se va aplica o dobândă de întârziere de 6% pentru fiecare zi de acum înainte.

5.2 În plus, lui Hamilton trebuie să i se ramburseze costurile suportate pentru colectarea sumelor restante, inclusiv cheltuielile legale și de judecată.

5.3 Neplata din partea Părții contractante va conferi în plus lui Hamilton dreptul de a sista toate livrările curente de toate tipurile, precum și alte prestări, de se retrage din contract, de a solicita returnarea produselor livrate sau de a recupera aceste produse imediat în urma unei notificări scrise și de a anula orice acorduri legale posibil asociate, fără alte formalități și de a cere compensații pentru pierderi suplimentare.

6. Sfera livrării, termenul limită al livrării, livrări parțiale și recuperarea ambalajului

6.1 Sfera livrării nu include specificații tehnice suplimentare, asamblare, montare, drepturi de proprietate intelectuală de orice fel, teste de mediu sau alte teste care depășesc cadrul standardelor normale de testare ale Hamilton, sau certificare și ambalare care depășesc standardele de ambalare Hamilton. Pentru efectuarea unor astfel de lucrări, Hamilton va solicita plăți suplimentare.

6.2 Termenele limită de livrare comunicate oral nu au valoare obligatorie. Ele vor fi obligatorii doar în măsura în care vor fi confirmate în scris de către Hamilton.

6.3 Partea contractantă nu va dobândi niciun drept împotriva Hamilton în urma întârzierilor sau nelivrării, indiferent de cauze.

6.4 Informațiile furnizate de Hamilton referitoare la greutatea și dimensiunile produselor reprezintă valori aproximative.

6.5 Livrările parțiale sunt permise; acestea vor fi tarifate odată ce au fost efectuate.

6.6 Hamilton este dispusă să primească înapoi ambalajul pe care l-a livrat; costurile aferente vor fi suportate de către Partea contractantă.

6.7 Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, Partea contractantă va suporta întotdeauna costurile de livrare.

7. Transport

7.1 Partea contractantă este responsabilă pentru transport, precum și de documentele de transport, mijlocul de transport și rutele de transport.

- 7.2 Partea contractantă va fi responsabilă de asigurarea transportului.
- 7.3 Costul transportului (inclusiv încărcarea și descărcarea) va fi suportat de Partea contractantă.
- 8. Transferul riscului și conformarea cu regulamentele de control**
- 8.1 Riscul distrugerii, pierderii sau deteriorării bunurilor va fi transferat către Partea contractantă de îndată de bunurile au fost trimise spre a fi transportate/trimise (franco fabrică, Incoterms 2010). În cazul în care bunurile sunt trimise înapoi la Hamilton din orice motiv, riscul și răspunderea vor rămâne la Partea contractantă până ce acestea vor fi descărcate la Hamilton în Timisoara. În cazul acceptării întârziate a Părții contractante, riscul va fi transferat cel târziu la momentul începerii întârzierii.
- 8.2 În măsura în care legile în vigoare nu stipulează altceva în mod obligatoriu, Partea contractantă va fi în toate cazurile responsabilă de a se conforma cu toate regulamentele și formalitățile de import, export, tranzit și control.
- 9. Verificări și consemnarea defectelor**
- 9.1 Partea contractantă trebuie să verifice produsele (calitate și cantitate) pe propria cheltuială.
- 9.2 În cazul defectelor vizibile, Partea contractantă trebuie să informeze Hamilton în scris fără întârziere în urma primirii produselor, în termen de maxim 10 (zece) zile în urma primirii produselor (sau în cazul asamblării sau montării efectuate sau contractate de către Hamilton, imediat după finalizarea respectivelor lucrări), descriind defectele în detaliu. Deteriorările în urma transportului sau deficiențele de livrare trebuie de asemenea raportate către societatea de transport și către comisionarul de transport în scris.
- 9.3 Defectele ascunse trebuie raportate în scris imediat după descoperirea lor, cel târziu în termen de 10 (zece) zile de la constatarea acestora, descriindu-le în detaliu.
- 9.4 În cazul în care Partea contractantă nu trimite notificarea de defecte în mod corect, produsul va fi considerat ca fiind aprobat fără rezerve.
- 9.5 În cazul produselor defecte, Hamilton poate, inițial, la propria alegere, să efectueze reparații sau livrări ulterioare (îndeplinire ulterioară). Hamilton are dreptul de a repeta o îndeplinire ulterioară în cazul în care aceasta nu și-a atins efectul dorit. Hamilton poate refuza să efectueze îndeplinirea ulterioară în cazul în care aceasta presupune costuri disproporționate.
- 9.6 Revendicările Părții contractante pentru defecte vor fi excluse în cazul defectelor materiale minore. În cazul în care îndeplinirea ulterioară nu își atinge efectul dorit, a fost refuzată sau nu este rezonabilă, sau în cazul în care Partea contractantă a oferit o perioadă rezonabilă de grație pentru îndeplinirea ulterioară, dar fără efect, Partea contractantă are dreptul de a solicita o reducere de preț sau de a se retrage din contract.
- 10. Forță majoră, obstacole în calea contractului**
- 10.1 Forța majoră de orice tip, perturbări neprevăzute ale operării, transportului sau contractării, incendii, inundații, deficiente neprevăzute de combustibil, materii prime sau auxiliare, greve, greve patronale, hotărâri oficiale sau alte piedici pentru care Partea care prestează nu este responsabilă, care întârzie sau împiedică producția, trimiterea, livrarea sau acceptarea, sau care fac ca acestea să fie necorespunzătoare, vor exonera Părțile respective de obligația de a efectua livrarea sau de a accepta pe durata și în sfera de acțiune a elementului de perturbare. Aceasta se va aplica și în cazul în care aceste circumstanțe apar la furnizori.
- 10.2 Partea care prestează de asemenea nu va fi considerată răspunzătoare în situațiile menționate mai sus, în cazul în care acestea apar în timpul unei încălcări deja existente. În cazul în care livrarea sau acceptarea sunt întârziate cu mai mult de 8(opt) săptămâni ca urmare a perturbării, ambele Părți au dreptul de a se retrage din contract, fără revendicări de despăgubiri.
- 11. Garanție**
- 11.1 Hamilton garantează faptul că produsele sale nu prezintă defecte materiale sau de fabricație.
- 11.2 Garanția va fi de 12 (douăsprezece) luni în cazul echipamentelor și 3 (trei) luni pentru toate celelalte produse. Perioada de garanție începe de la data livrării bunurilor.
- 11.3 Următoarele prevederi speciale sunt aplicabile produselor menționate mai jos:
- a) Consumabile precum seringi, tuburi, supape, senzori etc. prezintă o perioadă de folosire limitată în baza aplicației. Din acest motiv, nu se va oferi garanție pentru semne de uzură normală sau folosire necorespunzătoare.
- b) Seringile și senzorii pH de la Hamilton sunt fabricate din sticlă și drept urmare sunt sensibile la șocuri și impact. Nu se va oferi înlocuire în perioada de garanție pentru deteriorări de acest tip care nu sunt raportate ca deteriorări de transport imediat în urma recepționării bunurilor de către client.
- c) În cazul electrozilor convenționali de pH, redox și de referință, al senzorilor de oxigen și accesoriilor, al senzorilor de monitorizare a densității celulelor viabile și densității celulare totale precum și celulelor de conductivitate, garanția se va aplica doar la data trimiterii.
- d) În cazul senzorilor de monitorizare a densității celulelor viabile și densității celulare totale (cum ar fi controlere ArcView și Preamplificatoare) precum și al senzorilor și componentelor ARC și al accesoriilor generale (cum ar fi armături, transmitatoare) se va aplica o garanție de 12 (douăsprezece) luni începând cu data livrării. În cazul senzorilor ARC această garanție nu este aplicabilă componentelor senzorilor care sunt expuși aplicației. În cazul senzorilor unde componenta expusă aplicației nu este separabilă de componenta electronică, în cazul defectelor electronice nu se va acorda garanție pentru întregul senzor în cazul în care componenta expusă aplicației este defectă sau a fost utilizată intens.
- e) În cazul soluțiilor-tampon, electroliților sau reactivilor, Hamilton garantează conformarea cu specificațiile până la data expirării. Data expirării este tipărită pe ambalaj sau pe certificatul de analiză. În cazul în care nu este specificată o astfel de dată, atunci perioada maximă de depozitare este de 12 (douăsprezece) luni de la data trimiterii soluțiilor-tampon și electroliților și 3 (trei) luni de la data trimiterii reactivilor. Aceasta este doar cu condiția ca produsele să fie depozitate permanent la o temperatură între 4 și 30° C, o umiditate între 25% și 85% (fără condens) și o presiune atmosferică ce corespunde unei altitudini de 0 până la 3000 m deasupra nivelului mării; în cazul în care ambalajul sau certificatul de analiză conțin specificații diferite, atunci acestea vor fi luate în considerare. Obligația de a prezenta dovada corespunzătoare îi revine Părții contractante.
- 11.4 În cazul înlocuirii sau reparații, nu se va acorda o nouă garanție; în schimb, se va aplica perioada rămasă din garanția originală.

11.5 Partea contractantă își va pierde revendicările:

- a) dacă produsele sau componentele acestora nu au fost conectate, asamblate, montate, dispuse, folosite sau întreținute în mod corespunzător sau conform cu scopul utilizării sau cu detaliile conținute în instrucțiunile de utilizare și/sau fișele tehnice de securitate sau în conformitate cu specificațiile lor;
- b) dacă deteriorarea a fost cauzată de un impact în forță (ex. accident);
- c) dacă produsele sau componentele acestora (inclusiv componentele electronice și de software) nu au fost dispuse, modificate, reparate sau întreținute de către Hamilton sau specialiști autorizați de către Hamilton.
- d) dacă au fost folosite piese de schimb neoriginale Hamilton;
- e) dacă numerele de serie au fost modificate, șterse sau îndepărtate.

11.6 Oricine solicită garanție trebuie să demonstreze că produsul a fost afectat de o defecțiune materială sau de fabricație.**11.7** În cazul în care Partea contractantă solicită garanție, trebuie să informeze Hamilton în scris despre produs, numărul de serie, data trimerii și natura problemei, incluzând o copie a facturii originale. Odată ce s-a făcut acest pas, trebuie urmate instrucțiunile Hamilton pentru rezolvarea problemei. În plus, se vor aplica următoarele prevederi:

- a) În cazul în care produsul va fi trimis înapoi la Hamilton, Partea contractantă va fi responsabilă de ambalarea corespunzătoare a acestuia și va suporta riscul transportului. Hamilton va organiza transportul în ambele sensuri și va suporta costurile aferente după cum urmează: va suporta costurile complete în cazul consumatorilor finali și jumătate din costuri în cazul partenerilor de distribuție. În cazul în care Partea contractantă dorește folosirea unui mijloc de transport special (ex. colet special), va trebui să acopere costurile adiționale.
- b) Hamilton nu va accepta colete returnate care nu conțin o copie a facturii originale și Autorizarea prealabilă de returnare a produselor (RGA). Numărul autorizației de returnare a produsului trebuie specificat în mod clar pe ambalaj și pe documentele de expediție. Toate costurile rezultate în urma pașilor unilaterali urmați de către Partea contractantă vor fi suportate de aceasta.
- c) În cazul în care produsele sau componentele sunt contaminate radioactiv, microbiologic sau de altă natură, acest aspect trebuie declarat în mod corespunzător, iar produsele și componentele respective trebuie decontaminate înainte de returnare. În cazul în care acest pas nu a fost efectuat corespunzător, Hamilton poate - pe cheltuiala Părții contractante - să trimită produsele sau componentele înapoi, sau le poate decontamina cu propriile mijloace; în acest caz, Partea contractantă trebuie să plătească toate daunele aferente.

12. Răspundere**12.1** Răspunderea din partea Hamilton - indiferent de baza legală aplicabilă - se va stabili doar în cazul în care pierderea a fost cauzată de încălcarea unei prevederi esențiale a contractului, sau survine în urma unei neglijențe grave sau conduită ilicită intenționată din partea Hamilton. Hamilton nu va avea răspundere în caz de neglijență ușoară.**12.2** În măsura în care răspunderea Hamilton este exclusă sau limitată, aceasta se va aplica și răspunderii personale a angajaților, reprezentanților, agenților auxiliari sau altor posibili înlocuitori.**12.3** Hamilton nu va fi răspunzătoare pentru consecințele modificării sau tratării necorespunzătoare a bunurilor, iar în cazul echipamentelor tehnice medicale nu va fi răspunzătoare pentru consecințele întreținerii defectuoase a acestora efectuată de către Partea contractantă sau orice terță parte, precum nici pentru defecte bazate pe uzura normală sau cauzate de transport.**12.4** Semnalarea de defecte către Hamilton va fi respinsă în mod special în cazul pierderii sau consecințelor rezultate din faptul că Partea contractantă a folosit componente hardware sau software livrate împreună cu componente hardware, software sau de altă natură, incompatibile, sau alte componente care nu au fost testate și aprobate în consecință de către Hamilton. Același lucru se va aplica și în cazul modificărilor aduse componentelor hardware sau software livrate de Hamilton. Hamilton de asemenea nu va purta răspundere pentru orice pierdere de date cauzate de folosirea necorespunzătoare a elementelor hardware sau software și de lipsa măsurilor eficiente de creare a unui sistem de copii de siguranță a datelor.**12.5** În cazul în care una din părți emite o comandă în numele unei terțe părți, atunci va purta răspunderea în mod colectiv și separat împreună cu terța parte în cazul revendicărilor emise de Hamilton în privința comenzii.**12.6** Orice garanție materială, legală sau în privința pierderilor de orice fel (pierderi directe și indirecte) care depășește prevederile de garanție și răspundere va fi exclusă - în măsura în care legea permite acest lucru. Hamilton nu își asumă nicio responsabilitate că produsele sale sunt potrivite pentru scopul urmărit de către Partea contractantă.**12.7** În cazul produselor care sunt supuse autorizațiilor oficiale (în special protecția la explozie ATEX și IVD), Partea contractantă are obligația să se asigure că acestea pot fi urmărite către consumatorul final. Consumatorul, în plus, se angajează să respecte procedurile descrise de către autoritățile publice pentru darea în folosință, operarea și întreținerea produsului (instrucțiuni de operare, certificat de verificare de tip EC), precum și procedurile de raportare și rechemare. Hamilton respinge orice răspundere pentru pierderi sau întreruperi ale activității care rezultă din nerespectarea acestor regulamente. Clientul va fi responsabil de a se asigura că instrucțiunile de operare tipărite pe hârtie sunt anexate produsului ATEX sau IVD, în cel puțin una din limbile oficiale ale țării în care produsul va fi instalat.**12.8** Partea contractantă va fi responsabilă de asigurarea respectării cerințelor legale înainte ca bunurile vândute de către Hamilton peste hotare vor fi date în folosință.**12.9** Hamilton nu va purta răspundere pentru pierderi directe sau indirecte rezultate din utilizarea senzorilor. În această privință trebuie menționat clar faptul că defectele pot apărea din cauza perioadei de folosință limitate a senzorilor în funcție de aplicațiile relevante. Utilizatorul este responsabil de calibrarea, întreținerea și înlocuirea la timp a senzorilor. În cazul aplicațiilor importante pentru senzori, Hamilton recomandă folosirea de puncte suplimentare de măsurare pentru evitarea pagubelor aferente. Utilizatorul va fi responsabil pentru luarea măsurilor de siguranță corespunzătoare în cazul unei defecțiuni a senzorilor. Hamilton de asemenea nu va purta răspundere pentru pagube rezultate din faptul că senzorii pH sunt confecționați din sticlă. Senzorii pH produși de Hamilton sunt confecționați din sticlă, fiind deci sensibili la lovituri și impacturi. Utilizatorul va fi responsabil pentru aprobarea folosirii senzorilor de sticlă pentru aplicația respectivă.

13. Retragerea și compensația în locul prestării

13.1 În cazul în care Hamilton nu prestează un serviciu scadent, sau nu efectuează respectivul serviciu în conformitate cu prevederile contractuale, Partea contractantă va avea doar dreptul de a se retrage din contract sau de a solicita compensație în locul prestării serviciului respectiv.

- a) dacă aceasta constituie o încălcare semnificativă a contractului din partea Hamilton;
- b) dacă cere în scris ca Hamilton să efectueze serviciul într-un termen limită rezonabil de cel puțin 14 zile și
- c) dacă Hamilton nu a efectuat deja serviciul în acest termen limită.

13.2 În cazul în care Hamilton nu a prestat serviciul nici în termenul limită stabilit de Partea contractantă, sau nu a făcut acest lucru în conformitate cu prevederile contractuale, Hamilton poate cere Părții contractante să declare într-un termen rezonabil dacă mai dorește prestarea serviciului. Hamilton nu va avea obligația de a presta serviciul înainte ca Partea contractantă să comunice decizia sa.

14. Comenzi și returnarea bunurilor comandate greșit

14.1 Hamilton are nevoie de următoarele informații pentru comenzi:

1. Număr client (în cazul clienților existenți);
2. Numele companiei și a persoanei responsabile;
3. Numerele de telefon și de fax ale părții care plasează comanda;
4. Data și numărul comenzii;
5. Denumirile produselor și numerele de produs ale Hamilton;
6. Cantitatea;
7. Prețuri;
8. Adresa de facturare și adresa de livrare;
9. Informații suplimentare, ex. referitoare la date de livrare sau livrări parțiale.

14.2 Hamilton nu va lua înapoi, însă, orice bunuri sau elemente personalizate pe care le-a produs pentru Partea contractantă, precum nici produse contaminate radioactiv, microbiologic sau cu o contaminare de altă natură.

15. Restricții de utilizare

15.1 Bunurile livrate de către Hamilton pot conține produse a căror utilizare de către Partea contractantă face obiectul unor patente legale sau restricții de brevet.

16. Proprietate intelectuală

16.1 Orice proprietate intelectuală (de ex. mărci comerciale sau denumirea companiei) vor fi reținute de către Hamilton.

16.2 Partea contractantă nu poate folosi proprietatea intelectuală a Hamilton fără aprobarea scrisă prealabilă a Hamilton. Folosirea de materiale publicitare Hamilton rămâne rezervată.

16.3 În cazul în care terțe părți susțin că proprietatea lor intelectuală este încălcată de către produsele Hamilton, Partea contractantă trebuie să informeze Hamilton în scris și fără întârziere despre acest aspect. Partea contractantă trebuie să vină în ajutorul Hamilton în apărarea împotriva respectivelor revendicări, cu tot ce are mai bun și în conformitate cu instrucțiunile Hamilton. Hamilton nu va purta

răspundere față de Partea contractantă pentru orice posibile daune rezultate în urma unor astfel de încălcări sau revendicări de încălcări.

16.4 În cazul în care Partea contractantă descoperă o posibilă încălcare a proprietății intelectuale a Hamilton, trebuie să informeze Hamilton în scris fără întârziere și trebuie să depună toate eforturile posibile pentru a veni în ajutorul Hamilton, în conformitate cu instrucțiunile Hamilton.

16.5 Partea contractantă garantează că fabricarea de produse în conformitate cu specificațiile, proiectele, datele tehnice sau instrucțiunile stipulate de către Partea contractantă nu va duce la încălcarea de către Hamilton a niciunui drept de proprietate intelectuală. Aceasta va purta deci răspunderea pentru consecințele care decurg din orice astfel de revendicare sau încălcare.

17. Confidențialitate

17.1 Partea contractantă trebuie - inclusiv la sfârșitul relațiilor comerciale - să trateze toate detaliile relațiilor sale comerciale cu Hamilton precum și secretele sale comerciale, într-o manieră strict confidențială. Partea contractantă va impune de asemenea această obligație și managerilor și angajaților săi, precum și terțelor părți legal implicate. Ofertele făcute de către Hamilton vor fi în mod special considerate ca fiind de natură confidențială. Orice încălcare a acestei obligații va da dreptul Hamilton de a cere despăgubiri și de a se retrage din contract, cu efect imediat.

18. Reținerea titlului

18.1 Titlul asupra tuturor produselor vândute va fi reținut de către Hamilton până la primirea prețului întreg de achiziție. Titlul reținut de către Hamilton se extinde de asemenea și la noile produse obținute prin procesarea bunurilor care fac obiectul reținerii titlului.

Procesarea va fi efectuată pentru Hamilton în capacitate de producător. În cazul oricărei procesări, conexiune sau îmbinare sau amestecare cu elemente care nu aparțin Hamilton, Hamilton va obține co-proprietatea acestora proporțional cu valoarea facturată a bunurilor sale care fac obiectul reținerii titlului raportată la valoarea facturată a celorlalte materiale.

18.2 Partea contractantă trebuie să trateze bunurile care fac obiectul reținerii de titlu cu toată grija posibilă. Partea contractantă este obligată să asigure bunurile care fac obiectul reținerii de titlu, pe propria cheltuială și pentru toate riscurile la noua lor valoare și va transfera către Hamilton toate revendicările care reies din respectivele contracte de asigurare.

18.3 În cazul în care produsele rămân în România, Hamilton va avea dreptul de a crea o nouă rubrică în registre pentru bunurile care fac obiectul reținerii de titlu.

18.4 În cazul în care produsele sunt trimise peste hotare, reținerea de titlu se va face în conformitate cu legile din țara de destinație.

18.5 În cazul în care o factură este scadentă, dar nu este încă achitată integral, Hamilton are dreptul de a solicita returnarea tuturor produselor livrate în baza respectivei facturi, sau le poate lua înapoi pe cont propriu, fără ca această acțiune să dea naștere la revendicări dinspre Partea contractantă.

18.6 În cazul în care Hamilton invocă reținerea de titlu și solicită returnarea produselor - sau le ia înapoi - orice posibilă plată parțială care a fost deja efectuată de către Partea contractantă pentru produsele respective va fi cedată către Hamilton ca o penalizare contractuală.

19. Locul prestării obligațiilor

19.1 Locul prestării tuturor obligațiilor părților contractante este Timisoara, Romania.

20. Prevederi diverse

20.1 Toate acordurile încheiate între Hamilton și Partea contractantă și care țin de vânzarea de bunuri trebuie să fie efectuate în scris pentru a avea valabilitate (cerință de valabilitate).

20.2 Partea contractantă nu poate să-și cedeze revendicările care privesc Hamilton niciunei terțe părți.

20.3 Hamilton poate apela la serviciile unor terțe părți pentru îndeplinirea obligațiilor sale.

20.4 În situația în care există diferențe între versiunile în diverse limbi ale prezentelor GTS, versiunea în limba germană va avea întâietate.

20.5 Comunicările trebuie adresate către Hamilton Central Europe, Hamilton 2-4, 307210 Giarmata, jud. Timis, Romania

20.6 Toate raporturile legale dintre Hamilton și Partea contractantă sunt guvernate de legislația din Romania, în cadrul căreia Convenția ONU privind vânzările va fi exclusă.

21. Clauză de separabilitate

21.1 În cazul în care oricare din prevederile individuale conținute în prezentul Contract se dovedește a nu fi valabilă sau aplicabilă parțial sau în totalitate, sau dacă va deveni ulterior neaplicabilă sau lipsită de valabilitate, ca o consecință a modificărilor legislative care au loc ulterior încheierii prezentului Contract, aceasta nu va afecta celelalte prevederi contractuale sau valabilitatea Contractului ca întreg. Astfel de prevederi lipsite de valabilitate sau neaplicabile vor fi înlocuite cu prevederi valabile și aplicabile care se vor apropia cât de mult posibil de sensul și scopul prevederilor lipsite de valabilitate. În cazul în care se dovedește că prezentul Contract conține omisiuni, atunci prevederile lipsă sunt considerate ca fiind convenite în sensul și scopul prezentului Contract și care ar fi fost convenite dacă chestiunea ar fi fost luată în considerare.

Instanțele de judecată din zona sediului social al Hamilton vor avea jurisdicție exclusivă pentru evaluarea juridică a tuturor litigiilor dintre Partea contractantă și Hamilton. Hamilton, însă va avea dreptul de a face revendicări Părții contractante înaintea oricărei instanțe de judecată responsabilă.